

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timișoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9 óráig, 2-52, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei

1929 / HÉTFŐ / SZEPTEMBER 2

ÁRA 4 LEI / BUKARESTBEN 5 LEI

TIMIȘOARA, V. ÉVF. / 199. SZÁM

## Keresztkérdések lavinája hozta zavarba a vád koronatanuját a temesvári kommunista-per izgalmas főtárgyalásának harmadik napján

Temesvár, szept. 1.

A kommunista-per tárgyalásának harmadik napja izgalmas és érdekes fordulatokban gazdag volt. A védelem tegnap vívta első igazi harcát a váddal és nem kis sikerrel. Popescu Péter tanácselnök reggel féltíz órákor nyitotta meg a tárgyalást kishallgatóság előtt. A tárgyalás megnyitása után folytatják

Pacurariu Emil,

a városi temetkezési vállalat igazgatójának a kihallgatását. A tanuhoz Friedmann Mátyás vádlott intéz kérdéseket, előbb azonban Friedmann a következőket jelenti ki:

— Mindazt, amit Pacurariu tanuvallomása során elmondott, egy kivétel kivételével megfelel a tényeknek. Én nem mondtam azt neki, hogy Prostean Oktávián dr. megengedte a temetést.

Elnök: Ebben a kérdésben volt vita maga és Pacurariu között?

Friedmann: Lehetséges, hogy olyan kijelentést tettem, legyen nyugodt, a főorvos ur nem gördít majd akadályokat a temetés elé.

Pacurariu: Fentartom vallomásomat.

Friedmann nekem kijelentette, hogy a főorvos megengedte az otthonból való temetést.

Kérem ennek a kijelentésnek az igazolására hivatkozom Antalescu Livia irodakisasszonyra és Weber Márton nevű bádogosra, akik az irodahelyiségemben tartózkodtak.

Patrascanu védő: A temetkezési vállalat hivatalos jellegű?

— Igen, a város tulajdonát képezi.

— Mindig a főorvostól kérnek engedélyt a ravatalozásra?

— A temesvári ravatalozásoknál nem, csak vitás esetben. Vidékről Temesvárra szállított halottnál rendszeresen értesítenek, de azokat rendszerint egyenesen a temetőbe szállítják.

— Irásbeli engedély alapján ravataloz?

— A halotti bizonyítványra ráírják, hogy házból eltemethető.

— És ha vidékről érkezik egy holttest?

— Akkor a főorvos urral vagy valamelyik hatósági orvossal rendszerint az állomáson várjuk a holttestet és ott kapjuk meg az engedélyt.

— Ön azt jelentette ki, hogy csak engedély alapján ravatalozhat vidékről érkezett halottat. Kapott ön engedélyt Fónagy esetében erre a főorvos urtól?

— A főorvos ur nem mondta, hogy nem ravatalozhatom fel. Különbösen is csak egy asztalt adtam és a kocsit helyeztem kilátásba.

### A főorvos és a temetkezési vállalat igazgatójának szembesítése

Szünet után vette kezdetét a szembesítés.

Elnök: Pacurariu szombaton, április hatodikán, jelentette, hogy holttest érkezett a munkásotthonba. Ön mit mondott erre?

Prostean: Családi gyászom van, hagyja holnapra, akkor megnézem.

— Másnap adott utasítást?

— Reggel 8-9 óra között megnéztem a holttestet és azután utasítottam Pacurariut, hogy szállíttassa el. Ezt az intézkedést telefonon adtam.

Patrascanu védő: Kérem felolvasni a főorvos vallomását, hogy hány órákor volt az otthonban.

Mioc jegyző felolvassa a vallomást, mely szerint a főorvos kijelentette, hogy reggel nyolc órákor volt a munkásotthonban.

Prostean: Nem tulajdonítok semmi jelentőséget, hogy nyolc órákor vagy kilenc órákor voltam-e ott.

Patrascanu védő: Ez fontosságos momentum.

— Igaz, hogy az ön embereit halállal fenyegették, amikor a holttestet a munkásotthonba mentek?

— Igaz, Filipovics József nevű tisztviselőm azzal jött vissza az otthonból, hogy többet ne küldjem oda, mert ott azt mondták neki, ne tegye a koporsóra a kezét, más-különbösen vér fog folyni.

Patrascanu védő: Prostean és Pacurariu vallomása között eltérés van. Ennélfogva kérem Pacurariunak Prosteannal való szembesítését.

A bíróság úgy dönt, hogy Prostean Oktávián dr-t szembesíti Pacurariu Emillel. Ezért telefonon kéri a főorvost a tárgyalásra és addig szünetet rendel el.

Igazolni fogjuk, hogy Friedmann kilenc órákor sem volt még a munkásotthonban, így tehát a főorvos ur nem beszélhetett vele nyolc órákor.

Zissu védő: Az egészségügyi törvény 30. §-a előírja, hogy minden kórházban meghalt egyént boncolni kell. Ismeri ezt a szakaszt a főorvos ur?

— Ismerem, de a gyakorlatban nem alkalmazzák.

— Tudja a főorvos ur, hogy Fónagy boncolva volt-e?

— Az intézkedéseim teljesen függetlenek voltak attól, hogy boncolva volt-e, vagy sem.

Nicolau ügyész: A boncolás egyenrangú a balzsamozással vagy konzerválással?

— Nem, egészen más valami.

Ezzel a szembesítés véget is ért és Pacurariu Emil a vád és védelem közös kérelme alapján letette az esküt.

Perian György

rendőrigazgató kihallgatása következik, aki a vád egyik koronatanuja. El-

mondja, hogy április hetedikén reggel 8-9 óra között megjelent a hivatalában Prostean Oktávián dr. és közölte vele, hogy Fónagy holtteste nem maradhat a munkásotthonban és intézkedett, hogy a városi temetkezési vállalat azt a temetőbe szállítsa. Nemsokára a városi temetkezési vállalat részéről.

Pacurariu Emil telefonon közölte vele, hogy a halottat nem adják ki, hanem a munkásotthonba küldött embereit veréssel fenyegetik.

Időközben írásban is parancsot kapott a városi egészségügyi hivataltól, hogy a holttestet karhatalommal is szállíttassa el. Jelentést tettem a rendőrprefektusnak. A vezetőügyészről és a rendőrprefektustól megbízatást kaptam, menjek el a munkásotthonba és közöljem, hogy onnan a temetést nem engedik meg. Ez az intervenció azonban eredménytelen maradt. Utasítást kaptam, menjek újból vissza a munkásotthonba és szólítsam fel, adják ki a holttestet, különben tíz percen belül karhatalommal viszik el. Erre én Coti Jonel komizárus és Grindian Péter társaságában visszamentem a munkásotthonba. Müllert már nem találtam ott, csak Krebsz Józsefet. Közöltem vele, adják ki a holttestet, más-különbösen karhatalommal visszük el. Krebsz erre így válaszolt:

— Mit jönnek folyton ide. Megmondta már Müller, hogy Fónagyot innen temetjük. És ha karhatalommal akarják elvinni, akkor csak testeinken keresztül és vérünk árán vihetik el.

— Ezután egy sebhelyes arcú ember, aki Krebsz mellett állott ezt a kijelentést tette még:

— Nem félünk a rendőrségtől és esendőrségtől, jöhetnek. Láttunk már ilyen dolgot Bukarestben.

Elnök: Tanu, nézzen szét a vádlottak között, itt van ez a sebhelyes arcú férfi, aki ezt a kijelentést tette.

INTERNATIONAL TRAKTOR KARNER EDE Részv.-Társ. VEZÉRKÉPVISELET: T E M E S V A R

Perian végigmegy a vádlottak pad-sora mellett, alaposan szemügyre veszi az összes vádlottakat, majd kijelenti:

— Nincs itt.

Elnök: Amikor Krebsz ezt a kijelentést tette, a többiek, akik mellette állottak, mit csináltak?

Perian: Helyeseltek.

— De nem mondtak semmit?

— Helyeseltek. Nem hallottam más kijelentést. Ezután ismét jelentést tettem feletteseimnek, mire ezek kiadták az utasítást, hogy karhatalommal menjünk a helyszínére és vegyük el a holttestet.

— Egy óra lehetett, — folytatja valamását Perian — amikor a rendelke-

zésre álló rendőrlegénységgel Seciureanu Romulusz vezetőügyésszel és Crenian Aurél rendőrprefektussal kivonultunk a munkásotthonhoz és a kapuval szemben állottunk fel. Az otthon bejárati kapujának csupán egyik szárnya volt nyitva. A kapu előtt állott Müller Kálmán, Krebsz József, Hirsch Sándor és Wolff Ferenc. A félig nyitott ajtón át láthatam, hogy a hátuk mögött a folyosón munkások állottak. Seciureanu Romulusz vezetőügyész ezután felszólította Müllert és társait, hogy ne ellenkezzenek, hanem adják ki a halottat. Nem válaszoltak.

Elnök: Egy szót sem szóltak?

Perian: Nem. Semmit. Hallgat-

## Megszólal a katonai kürt

Perian: Ezután a vezetőügyész másodszor is megkérte őket, hogy vonuljanak ki a munkásotthonból és adják át a halottat. Erre öt perc gondolkodási időt adott nekik. Az öt perc le-  
telt és erre megszólalt a katonai kürt.

Elnök: Szóval a vezetőügyész felszólítására nem válaszoltak?

Perian: Nem, hanem az internacionálét kezdték énekelni. Erre parancsot kaptam, hogy menjek az otthonba és tartóztassam le a vezetőket.

## Lehet belülről, lehet kívülről...

— Nem tudom. Lehet belülről, lehet kívülről.

— Verekedtek? Látott fegyvert a munkások kezében? Még egyszer kérem tud arról, hogy belülről jött-e lövés?

— Én fegyvert nem láttam a munkások kezében. Láttam ellenben széket, vas- és fadorongot a kezükben. Közeli-hare fejlődött ki közöttünk és akkor támadtak meg.

— Ki lőtt?

— A rendőrség lőtt, de kellett, hogy ők is lőjjenek.

Patrascanu védő: Elnök ur ezzel a kijelentéssel, hogy kellett, hogy ők is lőjjenek, azt hiszem likvidáltuk és tisztáztuk a pert.

Perian: Nem tudom, ki lőtt. Én a bejárati ajtó és a lépcsőhöz felveszítő szárnyajtó között álltam.

Előttem is voltak rendőrök, a hátam mögött is állottak rendőrök.

— Én a közepem voltam. A munkások közül én nem láttam senkit löni.

Az utcára érve láttam, hogy a kalapom át van lyukasztva egy golyótól. Bajom nem történt.

## Barrikádok, melyek nem barrikádok

Nicolau ügyész: Hol emeltek barrikádokat?

— Nem tudom pontosan megmondani.

— Mégis, hol voltak a munkások, amikor maguk bementek az otthonba?

— A bejárati és a lépcsőhöz vezető szárnyas ajtó között.

— A székek, az asztalok hol voltak?

— Elöl nem voltak, hanem a munkások háta mögött. Velünk szemközt a munkások állottak.

— Akkor nem lehet barrikádról szó.

— Hogyan látta akkor a barrikádokat? Hiszen maga csak 170 centiméter magas és a lépcső előtt állott?

— Az előlálló munkások között rések voltak, azokon keresztül láttam az asztalokat. Onnan dobták reánk.

— A kürtszó mikor hangzott el?

— Mielőtt bementünk az otthonba.

— Mi történt, amikor megkapták a parancsot?

— Elvittük elsősorban Müllert, Krebszet, Hirscht és Wolffot, akik az ajtó előtt állottak.

— Strominger hol volt?

— Nem láttam. Be akartunk menni az otthonba, tolongás keletkezett és két három lövést is hallottam.

— Honnan?

Elnök erre behozatja a bűnjelt képező kalapot, amelyet a védők is megnéznek. A kalapon csak egy lyuk van.

Bürger Ernő dr.: A kalapon egy lyuk van. Perian rendőrigazgató szerencsére nem sebesült meg, a golyó a testében nem akad meg, a golyó kimeneti nyílása nincs meg, szóval ez a golyó saját visszaható erejénél fogva ugyanazon a nyíláson tért vissza, amelyen bekerült.

Perian: György rendőrigazgató elmondja, hogy ezután a munkások megadták magukat.

Délután ő szállította ki a holttestet a temetőbe és azt Ortner Irén jelenlétében földelték el. Hozzáfüzi, hogy a gyerekekkel és asszonyokkal humanusan bántak.

Elnök: Egy körülmény kíván tisztázásra: az ajtó bezárása.

Perian: Amikor bementünk az ajtó felszárnya nyitva volt. Mint említettem közeli-hare fejlődött ki, mi visszavonultunk az utcára, erre belülről becsukták a kaput.

Zissu védő: Ezért ma ki lesz tüntetve.

Elnök: Hagyjuk kérem az ilyen megjegyzéseket.

Nicolau ügyész: A rendőrtiszteknek revolver volt a kezében?

Perian: Nem volt a kezükben semmi.

— Mikor kezdtek kívülről löni?

— Azt hiszem...

— Nem azt hiszem. Tényeket kérek.

Elnök: Ön azt mondta, 1-2 lövést hallott, utána többet. Ki lőtt?

## Tapetázás

250 leitől szobánként. Butorszövet, Ripszek. SZÉCSI és TÁRSA, Hunyadi-ut 16. sz.

Perian: Ezt nem tudom. Annyit tudok, nem lőttek velünk együtt.

Bürger dr. védő: Velünk együtt?

Elnök: Ez annyit jelent, hogy maguk is lőttek?

Perian: A rendőrség lőtt, mert megtámadták.

Nicolau ügyész: Amikor a két ajtó között állott, mit kiabáltak munkások?

Perian: Előre! Különben nagy tumultus volt, ezt már pontosan nem tudhatom.

## A védelem meg van elégedve a vád tanuival

Patrascanu védő: Egy bejelentéssel tartozom a törvényszéknek. Eddig a vád négy tanuját hallgatták ki.

Ha a hátralevő hét is ilyen vallomást tesz, úgy bejelentem, hogy a védelem lemond a tanuiról és a védőbeszégekről is.

Patrascanu védő: A rendőrigazgató urat kétszer küldték a munkásotthonhoz. Megkísérelte, hogy a halottat elszállítsa?

Perian: Nem ez volt a megbízatásom.

— Milyen karhatalmi alakulatok mentek a munkásotthon elé?

— Erre a kérdésre nem válaszolok.

— Ön bot és vasdarabokat emleget, amelyeket a munkások maguk ellen használtak? A munkásotthont átkutatták. Hol vannak ezek a bűnjelek?

Elnök: Ilyen bűnjel nincs.

Patrascanu: Mielőtt az otthon elé mentek, ellátták municióval a rendőröket?

— Igen. Szolgálatban állandóan van munició a rendőrlegénységénél. Ez nem volt speciális intézkedés.

— Volt ön már munkástemetésen?

— Nem.

— Hát Szana temetésén?

— Igen. A rendre ügyeltem.

— A rendőrlegénység milyen revolverrel van felszerelve?

— Kilenc milliméteres Frommerpisztoly.

— Hat vagy nyolc milliméteres nem lehet a rendőrtisztek birtokában?

— Lehet, mert vannak, akiknek nem adott az állam revolvert. Ezek a sajátjukat hordják.

Nagy Hugó dr.: Látta, hogy bántalmazták a vádlottakat.

Perian: Nem tudok róla. Én, nem vettem részt a kihallgatások fogantatásában.

— Miért nem vett fel jegyzőkönyvet, amikor nem engedelmességek és nem adták ki a holttestet?

Bürger Ernő dr.: Megvizsgálták, hogy a rendőrlegénység hány golyót használt?

— Nem tudom. Nem rám tartozik. Én csak az első kerület rendőrfőnöke vagyok.

Müller: Amikor megjelent az otthonban, mondtam, hogy beszélni akarok Domasneanu polgármester ural?

## VIASZOSVÁSZON ASZTALTERITOK

80/100 ..... Lei 60—  
80/115 ..... „ 92—  
85/115 ..... „ 130—

## HAAS LIPÓT

Linoleum- és Szőnyegáruház  
Timisoara, Bulev. Regele Ferdinand 5

Perian: Lehet, hogy mondta.  
Krebsz József: Ha én tényleg azt mondtam, hogy csak holttesteinken keresztül és vér árán adjuk ki a holttestet, miért nem vett fel jegyzőkönyvet, miért nem tartóztatott le?

— Nekem arra akkor nem volt időm.

Krebsz: A nekem imputált kijelentésekről a vizsgálóbíró előtt tett vallomásában egy szó említést sem tesz.

Miért emlékezik most és akkor nem, amikor április nyolcadikán az események még frissek voltak emlékezetében?

Elnök: Lehet, hogy ma jobban emlékezik a történetekre.

Strominger: Lehetséges az, hogyha én fegyverrel álltam volna az ajtóban, hogy ön engem ne vegyen észre?

— Lehet, nagy tumultus volt.

Perian kihallgatása ezzel véget ért és vallomására letette az esküt. Utána Zissu védő kérte a bíróságot, hogy a kimerültségre való tekintettel délután ne tárgyaljon. Az elnök kihirdette, hogy a tárgyalás folytatását hétfő reggel kilenc órára halasztja el. Hétfőn a többi rendőrtiszt kerül kihallgatásra.

**Festék**  
**Lakk**  
**Ecset**  
**Carbid**

Kohn Adolf és Fia cégnél  
Gyárvaros, Fő-u. 2. (Posta mellett)  
— Józsefváros, Scudier-tér 5. —  
Legjobb minőségek! Jutányos árak!

## GRAND HOTEL

# IMPERIÁL

NAGYSZÁLLODA  
BUDAPEST

1  
perc  
a Kele-  
ti pálya-  
udvartól. Pá-  
lyaudvar mel-  
lett fekvő első-  
rangú jó polgári  
szálló. 150 szoba,  
lifték, központi fűtés,  
hideg-meleg folyóvíz.  
Telefonos szobák. Fényes  
társalgóhelyiségek. Kiváló té-  
l kert-étterem polgári árakkal.  
Interurbán telefonok: J. 326-19,  
J. 463-52, J. 463-53. Prospektust kész-  
séggel küld az Imperiál-szálló igaz-  
gatósága, Budapest VII., Rákóczy-ut 90

## Panama a katonai kincstár kárára

Bukarest, szeptember 1.

A fővárosi katonai hatóságokhoz jelentés érkezett, amely arról számol be, hogy a kisenevi katonai parancsnokságon nagyszabású panamának jöttek a nyomára. A jelentés szerint az egyik kisenevi ezred katonai számtisztje hamisított nyugtát felhasználásával hatalmas mennyiségű tüzfát és épületfát tulajdonított el. Az eddigi nyomozás adataiból kitűnik, hogy a bűnös tiszt összejátszott a hadseregszállítókkal, akik a megrendelt fát előbb eladták a hadseregnek és azután azt még egyszer másoknak is értékesítették. A nyomozás szenzációs leleplezéseket ígér a nagyszabásúnak látszó panamában.

## Egyszerű lopás

lett a kényes szerelmi feljelentésből

Budapest, szept. 1.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Széleskörű érdeklődés kísérte azt a tárgyalást, amelyet Balázs Károly egyetemi tanár feljelentése nyomán báró Orczy Lajosné ellen tartott a budapesti járásbíró. Az egyetemi tanár tudvalevőleg életveszélyes fenyegetéssel, magánlaksértéssel és revolverének ellopásával vádolta meg a bárónőt, akihez számos év bizalmas barátsága fűzte. A járásbíró tegnap ebben a kényes epizódban bővelkedő ügyben hosszas zárt tárgyalást tartott, majd meghozta ítéletét, amely szerint báró Orczy Lajosné lopás vétségben mondtatta ki bűnösnek és az enyhítő körülmények figyelembe vételével ötven pengő pénzbüntetésre ítélte. Az életveszélyes fenyegetés és a magánlaksértés vádjai alól a bárónét felmentették. Tekintetbe vette a bíróság enyhítő körülmény gyanánt a vádlott és a sértett között fennálló viszonyt, a nyolc éves ismeretséget, valamint ezen ismeretség sajátosság helyzetét. Az ügyész és a védő az ítélet ellen felebbezést jelentettek be.

## Egy fotográfus le akarta foglalni a Zeppelin

Temesvár, szept. 1.

Hillig Ottó amerikai fényképész 125.000 dollár kártérítést követel a Zeppelin-művektől. Keresetében a fényképész elmondja, hogy mielőtt a Zeppelin világkörüli útjára indult, helyet biztosított magának a légkaján, mert utközben felvételeket akart készíteni. Amikor azonban az ut megkezdésére sor került, foglalt helye ellenére nem engedték a Zeppelinre és így 125.000 dollár kárt szenvedett. A keresetet az amerikai bíróság rendkívül gyorsan tárgyalta és elrendelte a Zeppelin zár alá vételét. A bírósági végrehajtó az ítélettel megjelent a lakehursti repülőtéren, ahol a Zeppelin hangárban pihent és foglalni akart. A repülőtér igazgatója azonban nem engedte meg a foglalást. Kijelentette, hogy a Zeppelinre nem érvényesek az amerikai törvények és így nem engedheti meg a bírói ítélet fogantatását.

## Szeptember 5-én

kezdődik a román, német, magyar nyelvű egységes gyors- és gépirási tanfolyam. 6 hetes, 3 hónapos és 6 hónapos kurzusok. Beiratások naponta.

## Babeuné Ambrus Irén

Erzsébetváros, Tirol-utca 78 I. em. 9.

## A zsaroló pénzügyi tisztviselők ellen megindult a bűnügyi vizsgálat

Temesvár, szept. 1.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgató-választmánya — amint arról részletesen beszámoltunk — foglalkozott Schön Ede temesvári kereskedő beadványával, amelyben védelmet kért a kereskedők részére egyes pénzügyi tisztviselők zsarolásai ellen. A kamara heves vita után elhatározta, hogy nem fordul a bűnügyi hatóságokhoz, hanem feliratot intéz a pénzügyigazgatóhoz és a pénzügyminiszterhez és abban kéri a vizsgálat megindítását.

Ebben az ügyben most szenzációs fordulat állott be. Seciureanu Romulusz temesvári vezetőügyész ugyanis Schön Ede beadványáról a lapok útján tudomást szerzett és el-

határozta, hogy a visszaélések ügyében hivatalból megindítja a nyomozást annak a kiderítésére, kik azok a pénzügyi tisztviselők, akiket meg kellett vesztegetni, hogy az adóalap két és háromszorosát ne sózzák az adózó polgárra. A vezetőügyész elhatározta, hogy elsősorban magához kéreti Schön Edét és az ő kihallgatása után kezdi meg ebben a nagyarányú igérkező bűnügyben a vizsgálatot. Az ügyészség beszerzi annak az adófelbebeszések a szövegét, amely Schön Ede ügyében a pénzügyigazgatóságnál elfekszik és amelyben nyíltan megmondja, hogy az egyik tisztviselő tízezer leit kért tőle és mivel csak ötöt volt hajlandó adni, ezért adóalapját negyvenezer leiel felemelte.

## Leégett magyar falu amelynek lakói még utolsó falat kenyé- rüket is elvesztették

Kolozsvár, szept. 1.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Az erdélyi Csikszenttamás magyar községet tűzvész pusztította el, amely borzalmas nyomorba döntötte a szerencsétlen falu lakosságát. A lángok jóformán az egész községet elhamvasztották és még az élő fák is elégték. Megállapítást nyert, hogy kétszázötven ház pusztult el és száznál több család maradt hajléktalan. Hozzávetőleges becslés szerint az anyagi kár meghaladja a harminc millió leit, amelyből azonban biztosítás révén mindössze egy millió térül meg.

A tüzkárosultak helyzete kétségbeesítő. Nemesak a házuk égett le, de elpusztult minden élelmiszerük is úgy, hogy valósággal éheznek. Legtöbbnek csak az a ruhája maradt meg, amellyel a tűz színhelyéről elmenekülhetett. Az elperzselt faluban csak azok a házak maradtak épen, amelyek a község szélén állanak és ezeknek lakói nagy önfeláldozással igyekeznek a többieknek segíteni. Az ország magyar társadalmának és a kormánynak feladata a szerencsétlen áldozatok felségélyezéséről mielőbb gondoskodni.

## Szeptember közepén kezdik meg az angol csapatok a Rajna- vidék kiűritését

Temesvár, szept. 1.

A hágai konferencia végleges eredménye és az ennek nyomán létrejött megegyezés évek óta a legnagyobb világpolitikai esemény. Ezt hangoztatják az összes érdekelt hatalmak, amelyek a béke művének további megalapozása érdekében messzeható következtetéseket fűznek a hágai eseményekhez. M a c d o n a l d angol miniszterelnök sietett elsőnek eme meggyőződését kifejezni, amikor Henderson külügyminiszterhez a hágai megegyezés alkalmával üdvözlő táviratot küldött. Fogadja szerencsekívánataimat — mondotta a miniszterelnök — a derekas munkához, amelynek eredménye remélhetőleg hamarosan jelentkezik Európa pacifizálásával.

S n o w d e n angol pénzügyminiszter a megegyezés alkalmával a hírlapíróknak a következőket mondotta: — A Young-terv elfogadása a Rajna-vidék kiűritéséhez nagyban hozzájárult és egyben a háború okozta ba-

jok kiküszöbölését is elősegítette. A Young-terv legnagyobb előnye Németországra az, hogy pénzügyi és gazdasági tekintetben Németországnak minden ellenőrzését megszünteti, valamint végleg meghatározást nyer a német tartozások végösszege is.

Tegnap a pénzügyi bizottság több javaslatot szavazott meg és ezek közül a legfontosabb az, amely megállapítja, hogy a hatalmak teljesen egyetértenek a Young-terv elvi elfogadásával.

Londonból érkezett legújabb hivatalos jelentés szerint a hadügyminiszter kiadta az utasítást a Rajna-vidéket megszálló csapatok parancsnokságának a Rajna-vidék azonnali kiűritésére. A kiűrités szeptember tizenötökén veszi kezdetét és előreláthatólag három hónapot vesz igénybe. Henderson angol külügyminiszter Hágából való elutazása előtt szintén közölte a német delegációval, hogy a Rajna-vidéki angol csapatok utasítást kaptak a kivonulás megkezdésére.

## Közelharc csendőrök és cigányok között

Bukarest, szeptember 1.

Valóságos közelharc folyt le tegnap Moreni mellett a zégő szonda közelében egy husztagu cigánytársaság és a csendőrség között. A vándorcigányok felhasználva a moreni zürzavaros helyzetét, heteken át fosztogatták a környék lakosságát. A csendőrségnek tegnap végre sikerült reáakadni a fosztogató cigányokra, akiket rajtaütészerűen megleptek és néhány perc alatt valóságos közelharc fejlődött ki. Az ütközetnek egy halottja és három sebesültje volt. A cigánytársaság férfi tagjainak sikerült a sebesültek, valamint az asszonyok és gyermekek hátrahagyásával az erdőben egérutat nyerni. A csendőrség erőlyesen üldözi őket.

## Beomlott

négyemeletes bérház

Algir, augusztus 31.

Tegnap az algiri munkásnegyedben egy négyemeletes bérház hatalmas robajjal összeomlott. Sok munkásesélád került a romok alá, ahonnan a tűzoltóság és katonaság együttes erővel mentette ki a szerencsétleneket. A beomlás éjjelkor történt és leirhatatlan rémületet keltett. A hatalmas háznak mintegy száz lakója volt és ezek közül tegnap még hetven a romok alatt volt. A párisi Matin legújabb értesülése szerint a beomlás halottainak száma huszonhatra emelkedett, de valószínű, hogy még negyven halott van a romok alatt. Nincsen remény, hogy a romok között levő emberek közül bárkit is meglehessen menteni. Az összeomlott házban már régóta repedések mutatkoztak, de ennek ellenére a repedéseket nem javították ki.

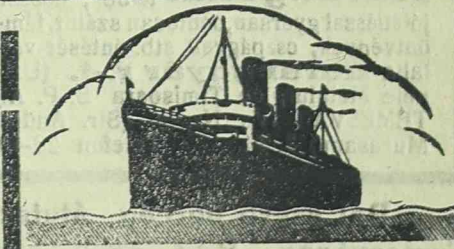
## Miért

oly nagy az érdeklődés  
Esslinger-fele  
farolló és zsáluk iránt?

Mert az Industria Lemnului Schnur-féle  
faipar és rollógyár kiváló minőségű  
árut szállít Bocsa-Montana-i gyárból.

## Angol és francia órákat

ad kezdőknek és haladóknak uriasz-  
szony. Elsőrangú tanerő. Megbeszélés  
végett szívesen házhoz megy. Címeket  
kéri leadni Metropol-szálló portásánál,  
Uri-utca, Józsefváros. Telefon 16-16.



## Szállítás

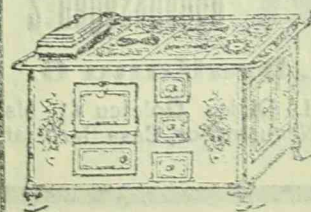
egész éven át  
Kanadába továbbá  
Északamerikába  
Délamerikába  
(Argentína, Uruguay, Chile)  
Középamerikába  
(Columbia, Venezuela, Cuba—Mexico)

Hamburg-Amerika Linie  
elsőrangú gőzöseivel, amelyek elszállá-  
sítás, bánásmód és élelmezés tekintetében  
kiválóit nyújtanak.  
Felvilágosítások és prospektusok di-  
mentesen kaphatók.

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.  
Lazarowitz L. H. vezérigazgató Timisoara,  
Str. Mercy 2. Arad, Str. Eminescu 12.

## Ha gond nélkül akar élni!!

Butor GARAI-nál szerzi. (827)  
szükségletét Gyárváros, Coronini-tér 23. szám.



Nagy raktár az összes takaréktűzhelyekben.  
Csakis saját készítményű, jó és szolid munkát szállít.

## Müller Konrád

épület- és műlakatos

4485 Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 34. sz.

# Hírek

## Anyák

kisebbségi magyar anyák, hozzátok fordulunk kérő szóval, a ti szenvedő, gyermekeitek jövője fölötti aggodalomtól megszentelt szívetekhez szólnunk: ne hagyjátok veszni a magyar iskolákat. Temesvárott a hatalom egy-két tanügyi mentsvárunkat hagyta még meg, amelyekben őseitek nyelvén oktatják gyermekeiteket, a ti és a kisebbségi magyar nemzet jövőre reményvirágait. Ne tántorodjatok meg, ha mézes szóval máshová csábítanak, ne feledjétek, hogy rajtatok, a ti akaratotok mulik, hogy megmarad-e gyermekeitek és majdan unokáitok magyar iskolája. Félre a kishitűséggel és garaszkodással. Nincs és nem lehet áldás azon a pénzen, amelyet azzal takarítottok meg, hogy államilag támogatott vagy fentartott olyan iskolába külditek gyermekeiteket, más kedvezmény is van, de ennek ellenében elfelejtik anyanyelvüket. Az állam nyelvét minden kisebbségi iskolában is tanítják, a képzés is ugyanaz, tehát gyermekeitek nem veszítenek. Nem veszítenek, hanem nyernek, mert késői keserű könyvei lesznek a fájdalomnak, ha valamikor fiaitok és lányaitok olvasni sem tudják leveleiteket. Anyák, trianoni magyar anyák rajtatok a felelősség. A felelősség gyermekeitek anyanyelvének és a még tengődő temesvári magyar iskoláknak megtartásáért. Teljesítsétek kötelességeket és az Isten áldása fog kísérni.

Holnap kezdődnek a beiratások az iskolákban. A gyárvárosi zárdában levő magyar tannyelvű polgári leányiskolában és a piarista gimnáziumba áthelyezett katolikus fiugimnáziumban is most vették kezdetüket a beiratások. Mindkét iskola magyar. A tandíj és beiratási díj csekély. Jeles előmeneteli tanulók tandíjkezdményben, sőt egész tandíjmentességben is részesülnek. Mindkét iskola igazgatósága a legnagyobb készséggel szolgál felvilágosítással.

— Pacha püspök utazása. P a c h a Ágost püspök tegnap délután Lovrinba utazott, ahol a község százötven éves fennállásának alkalmával ma ünnepi misét mond. Innen a püspök Ujaradra utazik, ahol az újonnan épült kápolnát szenteli fel.

**Harangokat** elsőrendű kivitelben, hosszú jótállással gyorsan, pontosan szállít, fémtömlények, csapágyak stb. ontását vállalja **Haranggyár r.-i.** (Uzinele Metalurgice Timisoara S. P. A.) TEMESVÁR IV., Nap-u. (Str. Andrei Murasanu) 3. sz. Telefon: 23-42.

— Pál szerb herceg átutazott Temesváron. Pál szerb királyi herceg tegnap délben Bukarestből átutazott Temesváron és Zombolyán keresztül Belgrádba utazott. A királyi herceget az állomáson a város vezetősége üdvözölte.

— Ujkisoda jubileuma. Ujkisoda lakossága ma, szeptember elsején ünnepli fennállásának huszonöt éves jubileumát. Az ünnepség alkalmával délelőtt ünnepi nagymise, délben bankett lesz, ezt nagyszabású kert-ünnepély követi. Este műsoros előadás következik, amelyet hajnalig tartó tánc fejez be.

**A ZEPPELIN ELINDULT AMERIKÁBÓL.** Newyorkból jelentik: Európai időszámítás szerint a Zeppelin vasárnap reggel 6 órakor elindult a lakehursti repülőtérrel Friedrichshafenbe, ahová kedden este érkezik.

— Joanitescu R. D. belügyi államtitkár Temesvárra érkezett. Joanitescu belügyi államtitkár és annak a bizottságnak tagjai, akik a rendőrtisztek képzését felülvizsgálják, tegnap este Temesvárra érkezett. Az államtitkárt az állomáson Crenian Aurél rendőrprefektus és a többi hatóságok vezetői fogadták. Az államtitkár ma délelőtt a vármegyházán vizsgálja felül a rendőrtisztek iratait, majd egyes rendőrtiszteket tüntet ki. Az államtitkár Temesvárról Aradra utazik.

— Elmaradnak a nagygyakorlatok. Bukarestből jelentik: A hadügyminisztérium ez év őszén nagyarányú hadgyakorlatot tervezett, amelyet — mint már jelentettük — királygyakorlatnak neveztek el. A bukaresti elhalasztották és az idén is csak hadgyakorlatokat pénzügyi okok miatt elhalasztották és az idén is csak hadosztály gyakorlatok lesznek, kisebbszámú tartalékosok behívásával. A Viitorul azt írja, hogy a nagygyakorlatok elhalasztását Rist pénzügyi szakértő kérte, aki a költségvetés egyensúlyát félti az újabb kiadásoktól.

— Szigoruan ellenőrzik az adóhivatalokat. Bukarestből jelentik: A pénzügyminisztérium az összes pénzügyigazgatónak újabb rendeletet küldött. Ebben a minisztérium kifejti, hogy a pénzügyigazgató köteles hetenkint egyszer a megyéjében levő összes adóhivatalokat felülvizsgálni és szigoruan ellenőrizni. Ezekre az utakra rendelkezésre áll a megyei prefektúra autója. A rendelet felszólítja a pénzügyigazgatókat, tegyenek haladéktalan jelentést azokról az adóhivatalokról, akik visszaélést követnek el és az adófizetések esetleges elhalasztását pénzbeli ajándékok ellenében eszközlik.

## Nőikalapujdonságok

legelőnyösebben

**N. C. DANIEL-cégnél**

Temesvár, József-tér (Küttl-tér) 12

— Az arabok előnyomulása. Londonból jelentik: Palesztinában a helyzet nem enyhül. A gyarmatügyi minisztérium legújabb hivatalos jelentése szerint Sziria felől újabb arab támadás készül. Az arab törzsek átlépték a határt és megkezdték az előnyomulást. Az angol katonai parancsnokság bombavető repülőgépekkel igyekszik az arabok előnyomulását megakadályozni.

— Táblabíró autóbalesete. Bukarestből telefonálják: A muscelmegeyi Campolung közelében tegnap autóbaleset érte Zaceanu bukaresti táblabírót, akinek gépkocsija az árokba fordult. A táblabírót súlyos állapotban közeli birtokára szállították, ahol műtétet hajtottak rajta végre.

— A népbiztos halála a színpadon. Moszkvából jelentik: Egy kommunista propaganda darab műkedvelői előadása alatt a darabban szerepet vállalt Petrenko népbiztost agyonlőtték. A darab tartalma szerint Petrenkot a nyílt színen le kellett volna löni. Kiderült, hogy az ellenforradalmi párt emberei a revolverbe élesztőtést csempésztek és Petrenkot tényleg megölték. A Cséka emberei kinyomozták a merénylet értelmi szerzőjét, akiket kiméletlenül megbüntettek.

— Kommunista propagandával vádolt polgármester. Kisenevből jelentik: Az állambiztonsági hivatal tegnap előállította B i v o l D. kisenevi volt polgármestert, aki ellen az a vád merült fel, hogy a szomszédos községekben röpiratokat osztogatott és kommunista propagandát fejtett ki. A volt polgármester az ellene felhozott súlyos vádakra nézve kijelentette, hogy a kommunista röpiratokat valószínűleg politikai ellenfelei csempésztek lakására, hogy ezáltal kompromittálják.

— Gyilkos álmok. Tokióból jelentik: Az egészségügyi minisztérium közlése szerint Japán déli részében álmokórszerű járvány lépett fel, amelynek eddig százhatvan halálos áldozata van. Közel hatszáz a betegek száma. A veszedelmes járvány egyre jobban terjed és az orvosok a betegséggel szemben tanácstalanul állanak.

## Nedves falakat FENOLLAK

folyékony szigetelőanyaggal lehet biztosan szárazzá tenni. Gyártja: **GROZIT, Timisoara**

— Zsidó műkedvelői előadás. A Barissia Herzl temesvári zsidó ifjusági alakulat szeptember hetedikén, szombaton este színrehozta a zsidó liceum tornatermében N o r d a n Miksa, a kiváló zsidó író Dr. Kohn című iránydrámáját. A zsidó műkedvelői gárda már tavaly nagy sikert aratott ennek a darabnak a színrehozatalával. Az előadás tiszta jövedelmét a palesztinai zsidók felségélyezésére juttatják.

— Zongoraórákat ad. kezdőknek és haladóknak V a r r ó Margit kitünő módszere szerint — gyermekeknek 5-10 évig külön hangfejlesztést és ritmikus zenei továbbképzést nyújt, magyarul és németül P a p Ibolya zongoratanárnő, Belváros, Börze-utca 1. (Weisz-palota) IV. emelet 18. (Lift). Érdeklődni lehet naponta délelőtt 9-12; délután 3-5 óráig.

# Kivándorlók !!!

Utazzatok ARGENTINIÁBA, BRAZILIÁBA, és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkre futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona” nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Óvakodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein** ügynökségéhez

**Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.**

**Fiókok:** Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernauti, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.

# Olcsó őszi vásár

## Klein Dávid

### áruházában

Temesvár-Józsefv., Bonnáz-u. 14

Telefon  
**12-92**

## Az iskola idényre:

Öltönyszövet méterje 180' — leitől  
Fehérneműre, amerikai vászon méterje 20' — "  
I-a vászon méterje 35' — "  
Lepedővászon, duplaszéles 70' — "  
Törülköző, rojtos drbja 38' — "  
Zsebkendő 6' —, sportsapka 70,  
1 vattapaplan 390' —, flaneltakaró 350' —, pokróc 220' — lei.  
Patentharisnya, hibátlan, párja 10' —, emelkedés számonként 2' —.  
Sportöv 30' —, nadrágtartó 30' —, apacsing 50' —, szvetter 120' — leitől kezdve.

## Parti-osztály létesült:

hol **hivatalnokok, nyugdíjasok s munkások** minden **kedden, csütörtökön** és **szombaton**, versenyen kívüli, olcsó áron vásárolhatnak **igazolvány nélkül**

## Árkivonat egyes cikkekről:

Mintázott mosóselyem, dus vászláték, méterje 95 leitől.  
Müselyem, sima színekben 120' —  
Selyemszövet, kockás 70' —  
Crepe de chine, crepe georgette, selyempuplin, japon, méterje 220 leitől.  
Nődivat-szövet, kockás 45 leitől.  
Delén, karton, zefir, festő 30 leitől.  
Batiszt, színes, kombinéra 30 lei.  
Opál, duplaszéles, színes 75 leitől.  
Kész munkásing 90, sporting 130, apacsing 140, zefir 180, puplining 210, lábravaló rövid 55, hosszú 65, munkásnadrág 120, munkásöltöny 290 leitől, köpeny 270 leitől, gyermeköltöny 180 leitől, férfi szövetöltöny 1200 leitől feljebb és még számtalan áru legolcsóbban kapható.

## Mész Tordai cement Gipsz

Szigetelő- és fedőlemezek, Nádfonatok, Trassz, Fedőpala, Vastraverzek és betonvas vaggontételben és kicsinyben

**Ifj. REITER SIMON** fi  
Timisoara, Küttl-tér. Telefon **238**

**AZ IDEGENEK KIMÉLETLEN KIUTASÍTÁSA.** Bukarestből jelentik: Nagy idegességet váltott ki a német állampolgárok között az a hír, hogy a most folyó romániai idegenellenőrzés során számos német állampolgárt is kiutasítottak. A kiutasítottak között van a Deutsche Bank bukaresti fiókjának a vezérigazgatója is annak ellenére, hogy ez a pénzintézet jelentékeny kölcsönt folyósított Romániának az inséget szenvedő vidékek felszegélyezésére. A berlini sajtó kifogásolja, hogy német állampolgárok kiutasítása éppen akkor történik, amikor Románia és Németország szoros gazdasági kapcsolat létesítése van küszöbön.

A Magyar Nőgyesület szeptember 4-én, szerdán délután 5 órakor tartja első gyűlését a nyári szünet után. A vezetőség felkéri az összes tagokat, hogy a gyűlésen jelenjenek meg Dóm-tér 1. szám, első emeletén.

Mielőtt nyári szükségletét **férfi-, flu- és gyermeköltönyök és felöltőkben** beszerezné, keresse fel saját érdekében **Hoffmann Mór** ruházati üzletét **Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a.** Kedvező részletfizetési feltételek! Külön mértékosztály!

— **Scotus Viator súlyosan megbetegedett.** Pozsonyból jelentik: Scotus Viator, aki már legutóbbi romániai tartózkodása alatt is betegeskedett, a Csorba-tó mellett súlyos beteg lett. Massaryk köztársasági elnök saját luksuszvonatját bocsátotta rendelkezésre és ezen szállították a beteget egy pozsonyi szanatoriumba. Scotus Viator állapota igen súlyos és valószínűleg meg kell operálni.

— **Magyar iskola Gizellafalván.** A gizellafalvai magyar lakosság körében mozgalom indult meg, amelynek célja, hogy a gizellafalvai elemi iskolában magyar nyelvű tagozat nyíljon. Ez a kívánság annál is könnyebben teljesíthető, mert az oktatási törvény által előírt számarányon felül van magyar tanuló Gizellafalván. A tankerületi hatóság a gizellafalviak kérvényét most a közoktatásiügyi miniszteriumba küldte döntés végett. Remélhetőleg ez a döntés kedvező lesz és ősszel már megnyílhatik a magyarnyelvű tagozat.

Több száz kötetből álló modern **kölcsönkönyvtáramat** kibővítettem a legújabb magyar és német írók műveivel **UNGÁR** könyvkereskedés, Józsefváros, Hunyadi-ut 15. sz.

— **A Temesmegyei Mezőgazdasági Szindikátus közgyűlése** szeptember nyolcadikán délelőtt tíz órakor lesz a vármegyeháza nagytermében. Amennyiben a tagok ezen a napon nem jelennek meg határozatképes számban, úgy a közgyűlést a megjelenő tagok számára való tekintet nélkül szeptember tizenötödikén tartják meg.

— **Bimbóhullás.** Súlyos csapás érte Charna-tz János Turulgyári igazgatót és nejét, született Benedict Charlottét, Benedict vezérigazgató leányát. Rövid szenvedés után három hónapos korában meghalt Lothar nevű fiacskájuk. A mélyen sujtott szülők iránt igaz részvét nyilvánul meg. A temetés ma délelőtt megy végbe.

— **Lugojeanu államtitkár** Genfben. Lugojeanu Jonel dr. miniszterelnökségi államtitkár, aki a Népszövetség szeptemberi ülésén résztvevő román delegáció tagja, tegnap délben Bukarestből jött a Szimplonnal átutazott Temesváron. Az államtitkárt az állomáson Grigore Jon képviselő és Dobrin Cassius dr. ügyvéd fogadták, akikkel az államtitkár szívélyesen elbeszélgetett. Rövid tartózkodás után Lugojeanu folytatta útját Genfben.

— **Repülőgépen csempésztek szeszt.** Detroitból jelentik: A szesztilalmi rendőrség közgei repülőgépet fogtak el, amelyen tizenöt láda szeszest tartalmaztak Amerikába becssempészni. A tekintélyes mennyiségű alkoholt elkobozták.

— **A vendéglősök és kávéosk ipartársulata** holnap, hétfőn délután négy órakor tartja rendes választmányi ülését és felkéri a tagokat, hogy azon minél nagyobb számban jelenjenek meg.

— **Lebukott a bicikliről.** Gröszner Béla, mehalai Béla-utca 28. szám alatt lakó magántisztviselő kerékpáron hazafelé tartott. Utközben nekiment egy cölöpnek úgy, hogy a géperől leesett. Arcán és fején sérült meg.

Sok évi praxis és legmodernebb módszerek **B. Olga Roth** Kosmetikus (Deutsches Haus 51. Gyöngy-tér sarok) Minden szépség-hiba eredményes eltávolítására. Egyéni arcápolás.

**Előadás új cipőkészítési módszerről.** Petringenariu János bőr- és lábbelikészítő ipari szaktanár találmányáról, amelyet Elementar-rendszernek nevezett el, ötszázoldalas könyvet írt, amelyet nemzetközi tantárgyként több európai és amerikai államban is bevezettek a szakiskolákban. Erről a módszerről első szabadelőadását a hatóságok engedélyével vasárnap, szeptember elsején délelőtt tíz órakor tartja meg a temesvári belvárosi nyári mozi helyiségében. Az előadások látogatása díjmentes.

— **Meghalt az öngyilkos nagyszentmiklósi monopolfőnök.** Nagyszentmiklósról jelentik: Nagyszentmiklós lakosságát még mindig izgalomban tartja a monopolfőnök öngyilkossága, aki a rovincsolást végző felügyelő előtt lőtte főbe magát. Agonizálva szállították a kórházba, ahol tegnap, anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, meghalt. A rovincsolást folytatják, azonban a hatóságok nem hajlandók felvilágosítást adni, hogy az öngyilkos főnök sikkasztott-e. Ezek folytán az öngyilkossága egyelőre még rejtély.

— **Elhalasztott mulatság.** Az erzsébetvárosi katolikus Juventus ifjúsági egyesület mára nagy ifjúsági napot tervezett, amelyet azonban technikai akadályok miatt szeptember tizenötödikére halasztottak el.

— **Nagyarányu iparkiallitás és lakberendezési vásár** Budapesten. Az előző években rendezett őszi kiállítás és vásár arányait mesze felülhaladó méreteken nyil meg augusztus 31-én Budapesten a „Polgári Outhon” Lakberendezési Vásár név alatt rendezett kiállítás. A kézműipar e tárlaton vivja meg küzdelmét az európaszerte való elismertetésért. A kiállítás szeptember 15-ig marad nyitva és dus tárháza a remekbe készült ipari termékeknek. A kormány a kiállítás megtekintői számára a magyar vasutakra féláru utazást engedélyezett olyként, hogy a visszautazás alkalmával bármely határállomásra is féljeggyel lehet utazni, tehát a kedvezményt az is igénybe veheti, aki Magyarországon keresztül utazik valahova. A Duna-Szövetség által a kiállítás rendelkezésére bocsátott igazolványok alapján pedig vizum nélkül lehet utazni Magyarországra s a vizumot utólag féláron adják meg Budapesten. A kedvezményekre jogosító igazolványok minden menetjegyirodában megszerezhetők.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Kiss Vilma, Branuti Rezső, Fittel György, Filipán István, Kramer Rezső. Házasságot kötöttek: Bechó István és Heinz Katalin, Mihajlovc Dezső és Weismüller Anna, Plavosin György és Mircea Flórika, Zehra József és Urvineanti Julia. Meghaltak: Bayer Éva 86, Jeberian Aurél 44, Süegelmayer Julia 74 éves korában.

## Parketták

(Bükk és tölgy)

## legolcsóbban

Telek- és Építő R.-T. Temesvár II. Építőudvar, Sörház fasor.

— **Hajsza egy orvos ellen.** Kassáról jelentik: Nagy szenzációt keltett az a hír, hogy a kassai kórház egyik orvosa műtét közben megőrült. A dühöngő orvosra állítólag kényszerzubbonyt kellett adni, a szerencsétlen beteg pedig, akit akkor operáltak, a műtőasztalon meghalt. Ezzel a hírrel szemben ujabban a következőket közlik: A kassai városi kórház igazgató főorvosa, Uram József dr. már több mint egy évtizede áll a kórház élén. Az igazgató tíz nap előtt egy kis gyermeket operált meg. A gyermek az előző operáció következtében erősen legyengült állapotban került a műtőasztalra, a beteg gyermek a súlyos béloperációt nem bírta ki és néhány nap előtt meghalt. A köziszletben álló főorvos ellen bizonyos körök ezt az esetet arra akarják felhasználni, hogy a kórház éléről eltávolítsák. Az elhalt gyermek holttestét felboncolták és a vizsgálat megállapította, hogy az orvost gondatlanság nem terheli. Azok a hírek pedig amelyek szerint a főorvos megőrült volna, távolról sem felelnek meg a valóságnak.

## Egyenruhaszövetek

az összes iskolák részére a

## Néparuházban

Elárusítóhely kizárólag:

**Belváros, Corvin Mátyás-utca 4 sz.**

## TIZ ÉVES A NÉPSZÖVETSÉG.

Genfből jelentik: Szeptember tizenkedikén teszik le a Népszövetség új palotájának alapkövét. Ekkor lesz tíz éve, hogy a Népszövetség fennáll. Az alapkövetétel alkalmával alapító oklevelet helyeznek el, még pedig a Népszövetséghez tartozó valamennyi állam nyelvére lefordítva. Azt tervezik, hogy az alapkö urnájába minden tag-állam egy-egy arany és ezüstpénzt is beleteszik.

— **Elöntött községek.** Kolozsvárról jelentik: Kiskalotaszeg közelében Béles község határában hatalmas felhőszakadás volt, amelynek következtében a Meleg-Szamos kilépett medréből, elöntötte Béles, továbbá Meleg-Szamos és Gyalu községeket. Az árvíz házakat, szénaboglyákat, élőállatokat sodort magával és állítólag emberáldozata is van.

— **Kifosztottak egy templomot.** Newyorkból jelentik: A napokban a Santa Chiari székesegyház szentélyében betörték. A szentélyben levő arany kiegészítéket, a szentségtartót és egyéb értékes aranytárgyat elvittek. A tettest tegnap elfogták Gori Romolo kereskedősegéd személyében, aki néhány hónap előtt felvétette magát a kolostorba novíciusnak és így sikerült neki a templom drága értéktárgyainhoz hozzájutni. A betörtöt három cinkosával együtt letartóztatták.

— **Késekkel mentek egymásnak.** Berlinből jelentik: A Weisenseei városrészben a nemzeti szocialisták véres összetűzést rendeztek a kommunistákkal. A két tábor késekkel és bokszerrel ment egymásnak. A rendőrségi riadókészültségnek sikerült szétválasztani a verekedőket. Hét embert az incidens során életveszélyesen megsebesítettek.

**Vadászerdő** legkellemesebb helye a STÖHR-féle vendéglő Kítunó konyha! Sajáttermésű borok! Olcsó árak!  
**Minden nap finom vacsorák!**  
**Villamos közlekedés minden nap este 11 óráig.**

— **Antiszemita röpiratokat osztogattak.** Bukarestből jelentik: A rendőrség tegnap letartóztatott két fiatalembert, Benaghin Juliant és Filip Sándort, akik jogtalanul diáksapkát viseltek és antiszemita röpiratokat osztogattak.

— **Még egy szondatűz.** Bukarestből jelentik: Moreniben tegnap a Creditul Minieri társaság 81. számú szondájára kigyulladt. Az újabb szondatűz nagy riadalmat keltett, de két órai munka után sikerült a lángokat elfojtani. A kár így is igen nagy.

## Bizalmi állás

Komoly kisasszony, aki járatos a ve-vőkkel való érintkezésben, könnyű irodai munkát kell végeznie, jó számoló, felvételi. Csak sajátkezes ajánlatok az eddigi működés, fizetési igény és referenciák megjelölésével szemé-lyesen benyújthatók naponta délelőtt 10-fél 1 és d. u. 4-7 óra között.  
**Skodai** női divatüzletében, Temesvár-Belváros.

## Olvassa

mindennap

a „Déli Hírlapot”

**A NÉPSZÖVETSÉG ÜLÉSSZAKA.**  
Genfben jelentik: A Népszövetség tanácsának ötvenhatodik ülészakán megjelennek részben a hágai konferencián résztvevő diplomaták is és Stresemann máris elutazott Genfbe. A tanácsülés ezuttal a fegyvergyártás ellenőrzésével, a magyar-román optánsperrel, a tanácsülések számának leszállításával és kisebbségi panaszokkal fog foglalkozni. Az ülészakák elnöke Hymans belga külügyminiszter, Guerero dr. san salvadori megbízott, vagy Mensdorf-Pouilly gróf osztrák delegátus lesz.

**Elsőrendű Siebold**  
keményfaháló  
olcsón  
butorgyárban, Timișoara II., Str. Telegrafului 19.  
Telefon 6-99.

\* Zsidó szülők figyelmébe! A gyárvárosi zsidó hitközség egyes kiváló híveinek kivételes áldozatkészsége által a gyárvárosi zsidó elemi iskola a modern higiéniai és pedagógiai követelmények szem előtt tartása mellett felépült. A vezetőségnek szorgos közbenjárására sikerült az iskola nyilvánossági jogát megszerezni, úgyhogy a legközelebbi tanévben az iskola már nyilvánossági joggal működik. A beiratások szeptember 1. és 10. között lesznek. Azon gyermekek részére, kik szeptember 1-ig a 7-ik évet még nem töltötték be, korengedély szükséges. Ily gyermekek szülei felkérnek, hogy a gyermek születési anyakönyvi kivonatával és az illetékes kerületi tisztviselő orvos bizonyítványával (mely szerint a gyermek testi és szellemileg elég fejlett) legkésőbb a hó 30-ig délelőtt 10 és 12 óra között az iskolaigazgatónál (Jókai-utca 2.) jelentkezzenek.

— Bolgár bandák garázdálkodása. Konstaninából jelentik: Dobromir és Parastei községek között rablóbandák garázdálkodnak, amelyek számos parasztot kifosztottak és megkínoztak. A hatóságok valószínűnek tartják, hogy bolgár bandák jöttek át a Dunán és ezek most az üldözés elől visszamenekültek.

— Elsapott kommunista vezetők. Londonból jelentik: A Daliy Telegraph szerint az angol kommunista párt titkársága utasítást kapott Moszkvából, hogy a párt jelenlegi három vezetőjét mozdítsa el a helyéről és erősebb erőket állítson helyükre. Ezek szerint elbocsátották Campbell kommunistavezért, akit az 1924-es Macdonald kormány letartóztatott és mivel nem volt bizonyíték ellene, szabadon bocsátották.

**Pyramol**  
bőrfedőfesték  
rég, kopott cipőből újat varázsol

— Elsimul az orosz-kinai viszály. Londonból jelentik: Moszkvai távirat szerint a szovjetkormány bizonyos módosításokkal hajlandó elfogadni a kínai javaslatokat, amelyek szerint helyreállítják majd az incidens előtti állapotot.

— Összeütközött két hajó. Newyorkból jelentik: A sanfranciskói partok közelében elsüllyedt a St. Juan nevű gőzös. A személyszállító hajó összeütközött egy olajszállító tankhajóval és annak következtében elsüllyedt. A katasztrófa álmukban érte a hajó utasait és a gőzös öt perc alatt elsüllyedt. Hetvennégy utas és a hajó kapitánya is a hullámokban lelte halálát. Az összeütközés a sűrű köd miatt történt.

— Leleplezték két bűnös állomásfőnököt. Bukarestből jelentik: Vidrigin Sztán vasuti vezérigazgató vizsgálatot rendelt el B a l e o s i n i V a z u l kiskapusi és J o n e s c u H a r a l a m b i e segesvári állomásfőnök ellen. A vizsgálatot S u r d u Emil vezérfelügyelő eszközölte és megállapította, hogy mindkét állomásfőnök rendszeresen lopkodta a teherszállmányokat. Kiderült, hogy a két állomásfőnök összejátszott Potoni és Antoni nevű állomási raktárnokkal.

— A Nilus veszedelmes áradása. Londonból jelentik: A Nilus folyó annyira megáradt, hogy komoly veszedelemtől kell tartani. A víz állása egyre magasabb lesz és tegnap már olyan magasságot ért el, amilyen az utolsó negyven év alatt nem volt. A kormány harmincezer fontot folyósított az árvízveszedelem elleni védekezésre.

\* Ismét táncolhat szombat estétől a Lloyd-Tavernában az urileányok jazzband-jére.

**Covay** Temesvár - Gyárváros.  
Háromkirály-u. 7. sz.  
készíti mérték után a legegészségesebb férfi-fehérneműket szavatosság mellett. Versenyképes olcsó árak. Hozott anyagból is készít. (4629)

— Kifosztotta egy sipista a vonaton. Az Arad-temesvári vonaton tegnap egy sváb parasztagazdát előtte ismeretlen férfi kártyázni hívott. A gazda játszani kezdett és rövid idő alatt tízezer leinyi készpénzt elveszített. Ismét az itt a piros, ott a piros című hazárdjátékot játszották és az ismeretlen ember kifosztotta áldozatát. A rendőrség megindította az eljárást a hamiskártyás kézrekerítésére.

\* Rádiók és azok átépítése, javítása, arbantartása, havidíjért legolcsóbban J r a n i a, Józsefváros, Skudier-tér 1.

**JÓNAPOT KIVANOK,** keves polgártárs, akinek valószínűleg szintén nincsen más gondja mint az, hogy mit fog csinálni a turára leszerződött profiszféricség Temesvárott. Ne törd a fejedet, inkább megmondjuk. Mutogathatni fogja magát. Pénzért mutatja magát. Ott, ahol akarsz és úgy, amint kívánod. Uteá kocsiban, evés-ivás közben, reggel, délben, este, mosolyogva, nevetve, állva, ülve, felöltözve és a strandon. Mert csak így üzlet. És az üzlet kötelez. Naponta ötvenezer lei erejéig. Meennyi a kis profiszféricség napdíja a turán. Sok? Dehogya, hiszen most olyan pályán működik, amelyen hamar nyugdíjkerül. Ezért ne irigyeld. Sem profiságért, sem a profiságért. Nem nekünk való üzlet ez, tisztességes polgári mentalitásba élő embereknek.

\* Orvosi rendelő áthelyezése. D S a l a m o n Sarolta szemorvos rendelőjét Szerb-u. 5. (Erzsébet-udvarba) helyezte át és rendel délelőtt 10-12-ig és délután 3-5-ig.

**Modern ebédlők, hálók**  
készpénzárban, részletfizetésre is.  
**Butorszövetkezet**  
Temesvár, Skudier-park

\* Jégszekrények, fagylaltgépek, vas- és rézbutorok, mosdóasztalok külön és garnitúrákban mélyen leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros, Zápolya-utca.

**A legfinomabb nemes anyag + zseniális feltalálók eszméi + minőségi munka = Standard Electric gyártmányok!**

**Tungstram Bariumcsövek egyen- és váltóáramra**  
**Standard rádióvevőkészülékek egyen- és váltóáramra**  
**Standard Conus hangszórók**  
**Standard fejhallgatók**  
**Standard Straightline forgókondensátorok**  
**Standard erősítő- és megaphonberendezések**  
**Standard adókészülékek rövid és hosszú hullámra minden hatótávolságra.**

**A Standard gyártmányok az Egyesült Államok előrehaladott rádiótechnikájának mechanikai mesterművei.**

Valódi csak a  
Standard  
védjegy-  
gyel  
!

Nemcsak évekre vagy évtizedekre, hanem egy emberélet tartamára szerzi be az ember szükségleteit. Válasszon tehát egy megbízható precíziós rádiókészüléket, mely valódi, szépen kidolgozott keményfaszekrénybe van építve. A Standard rádió nemcsak otthonát díszíti és azt lakályosabbá teszi, hanem megossza Önnel a nap minden órájában örömet és bánatát és amíg Ön pihen, fáradhatatlanul hozza Önnel a világ minden részéről a szórakozást. Válasszon olyan készüléket, mely Önhöz méltó, mert a rádióról következtetni lehet az illető személyiségére is.

A Standard-gyártmányok szeptember 1-től szeptember 20-ig terjedő időben a nemzetközi rádiókiállításon Bukarestben a Parcul Carolban a Standard Pavillonban megtekinthetők és azok minden jobb szaküzletben már kaphatók. A Standard védjegy garantálja a jó minőséget.

**Radio**

**Musor:**

**Szombat. (Szeptember 1.) Budapest**  
 11 óra: Református istentisztelet. 11 óra 30: Görög katolikus istentisztelet. 12 óra 45: Az Operaház zenekarának hangversenye. 4 óra: Rádió Szabacskertem. 1. A munkásénekek hangversenye. 2. Előadás. 5 óra 20: Magyar dalok. 7 óra 40: A Luxemburg királyi operett előadása a Stúdióban. 10 óra 20: Jazz-band. **Bécs.** 11 óra: Bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. 4 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra 45: Szórakoztató zene. 8 óra: Aron Ferenc és Bach Ernő Der Kühne Wimmer című vigjátékának az előadása. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Brasó.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Királyi gárda zenekarának hangversenye. 5 óra 30: Szerb cigányzene. 8 óra 25: Esti hangverseny. 10 óra: Szórakoztató zene. **Breslau.** 4 óra: Szórakoztató zene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 15: Fortner Das gestörte Konzert című hangjátékának az előadása. 10 óra 30: Hangverseny közvetítés Berlińből. **Berlin.** 10 óra 20: Népzenei hangverseny. **Frankfurt.** 8 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: A Luxemburg grófja című operett közvetítés Stuttgartból. 10 óra 30: Népzenei hangverseny. **Hamburg.** 8 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Hangverseny. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Mährisch-Ostrau.** 11 óra: Szórakoztató zene. **Prága.** 8 óra: Gramofonzene. 8 óra: Sidzarova zongorahangversenye. 8 óra 50: Esti hangverseny. **München.** 8 óra: Esti hangverseny. 10 óra 30: Népzenei hangverseny. **Stuttgart.** 7 óra 45: Aron Ferenc Luxemburg grófja című operett előadása. 10 óra 45: Táncczene. **Varsó.** 10 óra: Esti hangverseny. Utána táncczene.

kozható zene. 8 óra: Katonazene. 11 óra 54: Táncczene. **Mährisch-Ostrau.** 8 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 30: A bécsi nemzetközi hangverseny közvetítése. **München.** 8 óra: Leander Margot énekesnő hangversenye. **Stuttgart.** 8 óra: Kamarazene. 11 óra: Táncczene.

**Kedd. (Szeptember 3.) Budapest.** 9 óra 15: Hangverseny Hannover György hegedű, Petry Kató ének- és Fried Géza zongoraművészek közreműködésével. 11 óra: A budapesti államrendőrség zenekarának hangversenye. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 30: Altay Margit mesedélutánja. 5 óra 15: Szórakoztató zene. 6 óra 30: Mit üzen a rádió? 7 óra 35: Cigányzene. 8 óra 45: Kamarazene Dohnányi Ernő dr. és a Melles magyar vonósnégyes közreműködésével. 10 óra 15: Gramofonhangverseny. **Bécs.** 11 óra: Délutáni zene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra 50: Gramofon újdonságok. 8 óra: A bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. Utána esti hangverseny. **Belgrád.** 12 óra 30: Gramofonzene. 5 óra 30: Kávéházi zene. 9 óra

10: Balalajka zenekar hangversenye. 10 óra 25: Krombholz Károly zongorahangversenye. **Breslau.** 4 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra: Német, svéd, orosz és amerikai népdalok. 9 óra 15: Két zongorás jazz-band. **Brünn.** 7 óra: A házizenei hangversenye. 8 óra 55: Esti hangverseny. 10 óra 20: Kávéházi zene. **Frankfurt.** 9 óra 30: Kamarazene. A hangverseny után szórakoztató zene. **Hamburg.** 8 óra: Német est. **Langenberg.** 8 óra: Esti hangverseny. **Leipzig.** 8 óra: Részletek klasszikus operettekéből. **Mährisch-Ostrau.** 12 óra 20: Déli hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 55: Népdalok. 10 óra 20: Hangverseny közvetítés Prágából. **Milánó.** 4 óra 30: Gyermekkarének. 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 30: Esti hangverseny. 11 óra: Jazz-band. **München.** 8 óra 30: Esti hangverseny. **Prága.** 8 óra 25: Nordenova Ada operae énekesnő hangversenye. 9 óra 30: Zongorahangverseny. 10 óra 20: Táncczene. **Stuttgart.** 9 óra 30: Kamarazene. 10 óra: Szórakoztató hangverseny. **Varsó.** 6 óra: Zenekari hangverseny.

**Közgazdaság**

**Nagy az elkeseredés a krassói bányamunkásság körében az újabb tömeges elbocsátás miatt**

Temesvár, szept. 1.  
 Az Anina-steierdorfi bányamunkások között nagy az elkeseredés. A munkások ugyanis a tömeges munkáselbocsátás, törvényes jogaik megfosztása és sok panaszk miatt — mint azt a Déli Hírlap megírta — memorandumot nyújtottak be a munkaügyi miniszterhez. A munkásság azt hitte, hogy a memorandum után, amelyben felsorolták panaszait, sorsuk jobbra fordul. Ehelyett azonban a helyzetük még rosszabb lett. A memorandum óta a már feloszlott aninai szigurancahivatalt újból felállították és megerősítették. Aninán négyszáz esendőt összpontosítottak. A munkásokat a munkaügyi miniszter közbenjárása ellenére brutalizálják. A mai napra Ani-

nán ötven, a szekuli bányákban pedig hatvannyolc munkásnak mondtak fel. A szabadságokat az igazgatóság nem adja meg. Iyen és ehhez hasonló panaszok nyugtalanítják Aninán és Steierdorfbán a kedélyeket. A munkásság legutóbb négyülést tartott, amelyen a jelenlegi tarthatatlan állapotokkal foglalkozott. Ekkor határozati javaslatot fogadtak el, amely szerint felkérlik a kormányt, hogy a bányászvidéken teremtsen jogállapotokat, biztosítsa a munkásság jogait és a munkanélkülieknek szerezzen munkaalkalmat. A határozati javaslat ezenkívül tiltakozik a lupényi események ellen. A munkásság most azt várja, hogy ennek a kormányhoz terjesztett határozati javaslatnak lesz-e eredménye.

**A Magyar Általános Hitelbank temesvári fiókja szeptember hó másodikától kezdve pénztár-órát délután 9—12 és délután 4—5 óra között tartja.**

**A lovrini malomkoncert kényszerregezsége.** Ismeretes, hogy a Reitter-féle lovrini malomkoncerthez tartozó malmok a temesvári törvényszéken a kényszerregezsé-

ségről szóló törvény értelmében kényszerregezségi eljárást kértek. A temesvári törvényszék szüneti tanácsa tegnap tárgyalta a kisbecskereki Terézia malom kényszerregezségi kérelmét. A tárgyaláson a malomvállalat képviselőtében Róth Dezső dr. ügyvéd jelent meg, aki kérte, hogy a törvényszék elvben döntsön a kényszerregezségi eljárás

megindítása mellett. Kifejtette, hogy a vállalat a hitelezőknek három éven belül fizetendő ötven százalékos egyezséget ajánl fel. Ezt a kvótát a koncert jelenlegi vállalatai, azonkívül a Terézia-malom is garantálja. Amennyiben a malmot eladás útján a három év alatt értékesítenék, úgy a hitelezők soron kívül megkapják járandóságukat. A törvényszék rövid tanácskozás után úgy döntött, hogy a kért kényszerregezségi eljárás ügyében szeptember negyedikén hirdeti ki döntését.

**Az okiráltságban engedélyezett moratórium joghatállyal bír a csatolt területeken is.** Jogászkörökben már régóta vita tárgyát képezi, hogy az okiráltságban engedélyezett moratórium törvényes joghatállyal bír-e Erdélyben és általában a csatolt területeken. A brassói tábla a napokban ez ügyben elvi döntést hozott, amennyiben konkrét esetben kimondta, hogy az okiráltságban elrendelt moratórium teljes joghatállyal bír Erdélyben és általában a csatolt területeken.

**A budapesti tőzsde jegyzései. (Augusztus 31.)** Leszámitolóbank 92.4, Kereskedelmi Bank 117, Angol-Magyar Bank 92, Magyar Hitel 80.4, Pesti Hazai 200, Drasche 149, Csáky-Prackfalvi 12, Urikányi 112, Rima 93.5, Salgó 50, Általános Köszén 699, Beocsini 218, Nasici 164.5, Spodium —, Szikra 240, Ganz 101.5, Magyar cukor 113, Délcukor 102, Lipták —, Egis 14, Nova 36.4, Temesvári Szesz 24.5, Temesvári Sör 20.2.

**Sport**

**A Kadima zászlószentelési ünnepe**

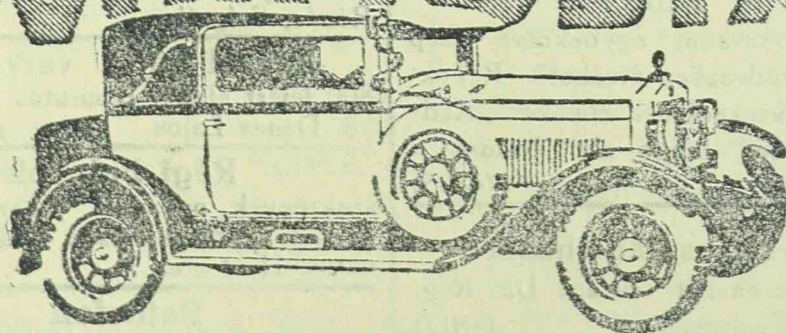
A mai sportprogram legkiemelkedőbb pontja a Kadima sportegylet zászlószentelési ünnepe. Az ünnepség már délelőtt veszi kezdetét dr. Róth Dezsőné zászlóanya üdvözlésével, ezt istentisztelet követi, majd a belvárosi hitközség disztermében, az Erzsébetudvarban a zászlószegeket verik be. A sportünnepek a Banatul pályán lesznek. Délután három órakor ünnepélyes felvonulás lesz a Banatul pályán. Azután eserkészmutatványok és birkozóverseny következik öt óráig. Öt órakor lesz az ünnepély kiemelkedő része, a Kadima és az újvidéki Makkabi csapatok közötti mérkőzés.

A TMTE pályán tréningmérkőzés lesz a TMTE és az Unió csapatai között. Románia legizgalmasabb mérkőzése vasárnapon Nagyváradon fog lezajlani, ahol Temesvár és Nagyvárad válogatottjai találkoznak. Nagyváradra a következő játékosokat jelölték ki: a Banatulból: Czako, Ciolac, Kovács, Sepi, Lapusneanu, Dobay. A TAC-ból: Hrehuss. Kinizsiből: Zombory, Bürger, Zelenák. TMTE-ből: Antalecu, Zárda, Löwenfeld és Palmer. A nagyváradai válogatott, Rónai kivételével, komplett csapatával áll fel és így meglehetősen aggodalommal kell a ma délutáni mérkőzés elé tekinteni.

Budapesten ma délután veszi kezdetét a bajnokság. Az első forduló legérdekesebb mérkőzése az Újpest—Hungária mérkőzés lesz, melynek eredménye teljesen nyílt.

**Tekintse meg lerakatunkat!**

**MAGOSIX**



**:: Szép :: Erős :: Olcsó ::**

Romániai vezérképviselő: **SKONDA GYÖRGY, Temesvár-Belváros, Börze-utca 5.**

## Próbihirdetések

### Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám.

### Diszkrét lakás!

### Alkalmazás

Mindenes szakácsnőt jó bizonyítványokkal keresek. Cim a kiadóban.

Cimirót keresünk  
Ufa, Preyer-utca 4. (4818)

Házmesternek keresek tisztességes házaspárt esetleg felnőtt gyerekekkel, kinek felesége főzni tud szeptember 15-re. Erzsébetváros, Teleky-utca 10., balra. (4810)

Gazdaasszony-Házvezetőnő falsi háztartás minden ágában jártas kerestetik vidékre. Jelentkezni lehet Józsefváros, Begabalsor 20/a, II. em. ajtó 2, délelőtt 9 és 12 óra között. (4826)

Másod sekrestyési állás a belvárosi r. k. székesegyháznál (Dómtemplom) azonnal betöltendő. Pályázhatnak róm. kath. vallású nők egyének. Házmesteri teendők elvégzése ellenében lakást is kaphat. Jelentkezni az Alapítványi Pénztárnál Püspöki-palota Lonovics-utca 1., I. em. lehet d. e. 9-12-ig. (4824)

Keresek egy házmesternőt, ki főzni tud, butor nem szükséges. Horga Pál Gyárvaros, Felső-Arok u. 1. (4803)

Erdélyi család keres Craiova egy jó bizonyítványval rendelkező 30-40 éves mindent. Cim a kiadóban. (4823)

Cserépkályhák átrakását és tisztítását szakszerűen és olcsón vállalom. Ujszabadsfal, 17. u. 10. szám. Gyenes. (4701)

Cukrásztanonc felvétetik. Ugyanott 2 Spitzkutya eladó. Holli, Posta-utca 8. (4843)

Keresek egy 16-17 éves pikolót teljes ellátással és fizetéssel Horga Pál vendéglős, Felső-Arok-u. 1. (4360)

Fiatal jobb mindeneslány, ki már állásban volt kis családdal azonnal felvétetik Ugyanott egy fürdőszoba-kályha, két ágy és egy szekrény eladó. Cim: III. ker., Batthyányi u. 3. (4813)

Keresek egy házas gazdasági cselédet azonnali vagy későbbi belépésre jó komencióval. Cim: Buding Adolf, Billéd. (4806)

### Allást keres

Perfekt ondolálónő több évi praksissal állást keres. Cimeket a kiadóba „jó munkaerő“ jelígyére kérek.

Nöidivatkereskedő segéd állást keres. Schibek Ágost, Temesvár-Erzsébetváros, Király-utca. (4830)

Szállítási kültisztviselő kaucióképes, több évi gyakorlattal állást keres. Bővebbet: „Kardos ügynökség“, Mercy-utca 2. (4830)

Házmesteri állást keres özvegyasszony két soffőr fiával. (Lakatos és szerelő) Cim: Prefektura soffőrnél. Dom-tér. (4769)

### Adás-vétel

Régi szekrényt megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek.

# A SZENVEDÉLY TŰZÉBEN

írta: PAUL REBOUX

A Hírnap regényezett regényvázlata:

## 27. Folytatás

A szertartás befejezése óta lépten-nyomon feltűnt, folyton megújuló szépségében, amint a homály és a fény váltakozva megkoronázták...

A felvonulás egy csapat gyalogos katonával fejeződött be, akiket a katonazene követett, melynek dobjai és kürtjei gyászindulót vertek. Benito ezalatt szempilláit állandóan lehunyva tartotta és minden bűnös vágy távoltartására, folytonos Ave Máriákat mormolt.

## XXVI.

Másnap reggel, halászat után Luisito ismét eljött a kávéházba.

Egyáltalán nem sietett, úgy hogy Conchának most is hamarabb kellett elmennie, mint ahogy ő megérkezett. Estrella ügyesen az ablak mellé ült varrni. Ő fogadta:

— Van kedve kicsit várni? Azt hiszem, Concha nem fog sokáig késni.

Furesa, kétértelmű hangon mondta ezeket a szavakat, melyekben gúny és melankolia is volt. Luisito zavarában cigarettázni kezdett és nekifogott egy újságnak. Ebben a pereben megjelent Ramon, fején széles szürke kalapjával, indulásra készen.

Mikor egyedül látta őket, ismét meghökkent, mert eszébe jutott anyja ajánlata. De ahogy el voltak helyezkedve, annyira úgy látszott, mintha semmi közük nem volna egymáshoz, hogy megnyugodott. „Concha az, akit vár“ — gondolta Ramon. És mialatt nekivágva a városnak, hozzáfogott mindennapi látogatásaihoz a kölesnadóknál, elégtétellel gondolta, hogy az ostoba tervet mégis csak abbahagyták.

Ezalatt Luisito folyton olvasott, vagy úgy tett, mintha olvasna.

Végre Estrella kissé türelmetlenül megszólalt:

— Maga megette a nyelvét? Aztán hozzátette:

— Lám, lám, maga csak Conchára gondol...

Luisito már közel volt hozzá, hogy őszinte legyen, de aztán valami maradék tisztességéből, meg hogy önmagával is elhitesse, ráhagyta:

— Igen...

— Szóval, ő mellette tökéletesen boldog?

— Igen...

— Persze, hát szereti...

Luisito anélkül, hogy őszintén válaszolni mert volna, megkérdezte:

— Miért kérdezi ezt tőlem?

Az asszony szomorúan felelt:

— Ah! Minden férfi egyforma...

— Hogy érti ezt?

— Hát úgy, hogy maguk elvárják, hogy szeressék magukat, és mégis...

— Mit mégis?

Az asszony kitérően felelt:

— Nem, semmi...

— De!... Maga azt mondta: „mégis“...

— Nos hát, — szól az asszony, mintha bántaná a dolog — úgy tűnik fel nekem, mintha mégis járna valami a maga fejében... valami... valami...

Luisitót meglepte ez az éleslátás és bevallotta:

— Lehetőséges...

De aztán hamar kijavította magát:

— Ámbár nem... nem hiszem...

Az asszony rávezette, hogy tisztázza:

— Más asszony mellett unatkozni szokott? Nem talál néha benne valami szórakoztatót... valami újat... valami örömet?...

— Oh, nem mondom, hogy nem...

Az asszony édes pajkossággal dialdalmaskodott:

— Na lám, ebből láthatja... Nem csak őt szereti, mert mással is boldognak érzi magát... De bocsásson meg, itt kell hagynom... Viszontlátásra...

Mosolyogva nyújtotta oda a kezét.

— De ugye, nemsokára? — kérdezte kacéran.

A fiu kissé remegő hangon felelt:

— Holnap.

Luisito megőrizte emlékében a távozó Estrellát és ez a kéjes arc ettől kezdve minden mást kitorított belőle.

Másnap ismét eljött és a következő napokon is.

Estrella örömmel fedezte fel Luisito vonalmának minden megnyilvánulását. Valahányszor sikerült megszöknie, elment azokra a sáncokra, melyek Cadizt falaik közé ölelik. Itt tele tüdővel szivta be a tenger levegőjét és gondolatai a hullámok végtelenje fölött szabadon kóboroltak.

Egy este egészen Caleta közelében Luisitóval találkozott. Vajjon, kit várhatott? Estrella elnézte, hogy fekszik ott elmerengve a védőgáton. A fiu a nyílt tenger felé volt fordulva. A nyaka hajlása alatt szétnyíló trikója gyöngéd fehérséget tárt föl... Az asszony megérintette a vállát.

(Polyt. köv.)

### Szép fűszer- és élelmiszer-üzlet

forgalmas sarkon, egybekötve szép lakással, kedvezően átvehető. Reflektánsok sziveskedjenek cimeket „Kedvező alkalom“ jelígye alatt beadni a kiadóba. (4825)

### Kisebb családi házat

vennék. Bernhardt oficiant Dir. Reg. Postelor, Temesvár. (4817)

### Butor

politurozott két ágy, szekrény, asztal, mosdó, éjjeli szekrény igen olcsón eladó. Stefánia utca 1., jobbra. (4844)

### Házhely

melléköpülettel olcsón eladó. IV. Vám Rónac, Szigeti. (4827)

### Kézvel hajtó varrógép

800 leiért eladó. Bem-utca 10., I. em. 18 Dénes Lajos (4839)

### Régi butorok

szekrények, ugyanott jókarban levő gyermekocsó olcsón eladó. Gyárvaros. Hajó utca 7. (4835)

### Pathefon

lemezekkel olcsón eladó. Helvét-utca 20, III. ker. Stamboly. (4690)

### Overland 4 hengeres

autó jó állapotban eladó. Raktárházak. Telefon 482. (4833)

### Ford-autó

jó állapotban, nagyon olcsón eladó. IV., Eötvös-utca 10. Érdeklődni: (4827)

### Egy szobás-konyhás

lakás butorral és konyha-berendezéssel eladó. IV., Eötvös-utca 10. Érdeklődni: Gyárvaros, Távlat utca 23. (4829)

### 75 hold szántó

Temesvárhoz közel, gazdasági épületekkel, esetleg gazdasági felszereléssel kiadó. Érdeklődni: Gyárvaros, Távlat utca 23. (4829)

### Fordson traktor

ekével, kitűnő állapotban azonnal eladó. Br. Csávossy, Ciavos. (4777)

### Ház eladó

Gátalján, üzlethelyiséggel, 3 lakásos és nagy kerttel. Cim: Ing. Pascu, Missoara, Baross-u. 4, I. em. 8. (4777)

### Erzsébetvárosi föld

másfél hold eladó a Niemetz-csőből. Alföldi Géza dr. ügyvéd (Erzsébetváros, Lénau-tér 1. Elny. stádtér-ház). (4777)

### Nagy családi pathefon

jó állapotban, 20 lemezzel fél eladó. Bárány u. 4. sz. (4827)

### Családi házakat

legolcsóbban vehet 400 vagy 800 letelekkel. Ujszentes, 17, sz. a. (253)

### Lakás

Belváros legjobb helyén kétszobás, szép udvari lakás, valamint ugyanabban a házban különbejáratos üres szoba, irodának is kiválóan alkalmas, azonnalra kiadó. Felvilágosítás ad Bein, Takarékpénztár-utca 4. (4827)

### Üzlethelyiség

lakás és egy butorozott szoba személy részére kiadó, ugyanott kétos-diákok felvétetnek. Fő u. 5. Gyárvaros. (4827)

### Különbejáratu

butorozott utcai szoba kiadó. Közlelly: Háromkirály u. 2, II. em. 12, d. u. 2-6-ig. (4827)

### Családi ház

3 szobás lakással bérbeadó. Virágos és gyümölcsös kerttel, autógarassoffőrrel. Holló-u. 46. Erzsébetváros. (4827)

### Kiadó azonnal

1 nagyobb, 1 kisebb üzlethelyiség és 1 háromszobás irodahelyiség Belváros. Hunyadi-utca 9. szám alatt. (4827)

### Butorozott

utcai szoba azonnalra kiadó, közel villamoshoz. Erzsébetváros, Koronás utca 3. (4777)

### Különféle

#### Társat keresek

fodrászülethez, jó szakembert 250.000 lei tőkével. Cimeket „Biztos jövő“ jelígye a kiadóba kérek. (4777)

Bádogos és vízvezetékszerelő Csermák-udvar, Józsefváros, Horvátlmre. (4827)

#### Börkabátokat

legjobb és legolcsóbban Gál János készít. II., Str. Gloriei No. 4. (Arcu) Kereskedőknek engrosár. (4827)

#### Cipőfestést

és javítást legolcsóbban vállalom. Tirol u. 60. Ivascu. (4827)

#### Vendéglőt keresek

bérbe, elszámolásra. Bővebbet „Kardos ügynökség“. Mercy-utca 2. (4827)

„Hősök emléke“ szobrát Csene község részére Agy János féntő elkészítette. Megtekinthető: Bonáz utca 15. (4827)

#### Társ kerestetik

400.000-500.000 lei tőkével elsőlyen garantált 20% tiszta jövedelemmel egy modern bérházhoz és egy menő gépekkel felszerelt butorgyűjtemény. Közlelly: Timisoara IV., Bernáz utca 31. sz. butorüzletben. (4777)